



CLASSIQUES
GARNIER

MONTORSI (Francesco), « Index des noms propres », *L'Apport des traductions de l'italien dans la dynamique du récit de chevalerie (1490-1550)*, p. 417-422

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-4944-4.p.0417](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4944-4.p.0417)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES NOMS PROPRES

- ACCIAIOLI, Donato : 150
AGRIPPA DE NETTESHEIM, Henri
 Corneille : 56, 72, 96, 125, 126
ALAMANNI, Luigi : 23, 31-33, 35, 41,
 74, 98-99
ALBERTI, Leon Battista : 39-40
AMOMO : 31
AMYOT, Jacques : 10, 24-25, 27, 57, 64,
 124-126
ANDREA DA BARBERINO : 50, 146-148,
 156-166, 299-300
ANEAU, Barthélémy : 45, 211, 362
ANKLI, Ruedi : 170
ANNE DE FRANCE : 81
APPIEN : 25
APULÉE : 272
ARÉTIN, L' (Pietro Aretino) : 34, 247
ARIOSTE, L' (Lodovico Ariosto) : 10, 34,
 38-40, 50, 54, 66, 80, 84, 97-99, 125,
 131, 145, 207-236, 238-239, 246-248,
 256, 277, 280-281, 288-289, 291-292,
 296, 302, 304-305, 319, 330
ARISTOPHANE : 75
ARISTOTE : 46, 97-98, 365
ARNOULLET (famille) : 60
ARNOULLET, Olivier : 103, 144, 147-148
ASCHAM, Roger : 132-133
AUBERT, Guillaume : 137

BAGNYON, Jean : 170
BAÏF, Jean-Antoine de : 123, 208
BALSAMO, Jean : 27, 37-38
BANDELLO, Matteo : 27, 32
BAUDRIER, Henri : 216
BAUGY, Louis Henri de (dit le chevalier
 de Baugy) : 154
BEMBO, Pietro : 38, 40-41, 247-248,
 291-292

BENHAÏM, Véronique : 85
BESCH, Émile : 201
BIDEAUX, Michel : 234
BINGEN, Nicole : 35
BIRAGUE, Flaminio de : 75
BOCCACE (Giovanni Boccaccio) : 34-35,
 38-41, 49, 72, 102, 130-131, 247,
 291-292
BOIARDO, Matteo Maria : 10, 40, 207,
 236, 238-239, 245-290, 306
BOLOMIER, Henri : 72
BONFONS (famille) : 60
BONFONS, Jean : 45, 63, 102-104
BONFONS, Nicolas : 63
BOREL, Jean : 238
BORGIA, Lucrezia : 210
BOTERO, Giovanni : 105, 111
BOUCHARD, Alain : 90, 92
BOURBON, Nicolas : 211-212
BRINON, Jean de : 70
BRISSARD, Jean : 71

CABURACCI, Francesco : 125, 296
CAPPELLO, Sergio : 13, 16, 20, 96,
 101-102
CASTELLION, Sébastien : 213-214
CASTIGLIONE, Baldassare : 38-39
CAZAURAN, Nicole : 234
CELLINI, Benvenuto : 32-33
CERQUIGLINI-TOULET, Jacqueline : 13, 20
CERVANTÈS, Miguel de : 11, 66, 106,
 111, 122, 137, 296
CHAMPIER, Symphorien : 103
CHAPPUIS, Gabriel : 66, 82, 209-210
CHARLES IV DE BOURBON : 73
CHARLES V : 25
CHARLES VII : 153
CHARLES VIII : 29, 153, 175, 274-275, 291

- CHARLES D'ANGOULÊME : 55
 CHARLES D'ORLÉANS : 41
 CHARRON, Pierre : 84
 CHARTIER, Roger : 13, 17, 20, 80
 CHAUDIÈRE, Regnault : 90, 143
 CHENU, Jean : 154
 CHRESTIEN, Nicolas : 148
 CHRÉTIEN DE TROYES : 53, 81, 94
 CICÉRON : 26, 55, 75, 216, 298, 361
 CIORANESCU, Alexandre : 226
 CLAUSEWITZ, Carl von : 30
 CLERMONT, Catherine de (abbesse de Montmartre) : 241, 357-358
 CLERMONT, Claude Catherine de (maréchale de Retz) : 69, 105, 241
 COCKBURN, Patrick : 241
 COLET, Claude : 99, 125, 129, 239-240, 352
 COLOMB, Fernand : 68, 77, 295
 COLONNA, Francesco : 40
 COMMINES, Philippe de : 46
 COOPER, Richard : 37, 277
 COTGRAVE, Randle : 113
 COTTEREAU, Claude : 211
 COURT, Benoît : 211-212, 216-217
 CRENNE, Hélisenne de : 100, 273
 CUCHARMOIS (famille) : 153
 CUCHARMOIS, Guyonne : 154
 CUCHARMOIS, Henri de : 153
 CUCHARMOIS, Jacques de : 153
 CUCHARMOIS, Jean de : 91, 147-150, 152-166, 168-169, 174, 299-300
 CURSIETTI, Mauro : 156

 DALLIER, Jean : 241
 DANTE ALIGHIERI : 33, 38, 56, 81, 361
 DARÈS LE PHRYGIEN : 116
 DA SABBIO, Pietro di Niccolini : 249, 252, 255
 DAVIS, Natalie Zemon : 214
 DECKHERR, Johann : 132
 DEGLI AGOSTINI, Niccolò : 78, 245-246, 254
 DEIMIER, Pierre : 100, 125
 DELEXI, Jacques : 92
 DELL'ANGUILLARA, Giovanni Andrea : 32

 DES GOUTTES (famille) : 210-211
 DES GOUTTES, Florimond : 210-211
 DES GOUTTES, Jean : 42, 46, 49, 98, 208, 210-232, 235, 302-303
 DES GOUTTES, Jeanne : 216
 DES GOUTTES, Jérôme : 210, 213-214
 DES PERIERS, Bonaventure : 212
 DESPORTES, Philippe : 34, 208
 DIANE DE POITIERS : 41, 81, 240-244, 256, 272, 303, 350-351, 355, 377
 DI COLLALTO, Collatino (conte di Vinciguerra) : 73
 DIDIER, François : 78
 DIODORE DE SICILE : 25
 DOLCE, Ludovico : 209, 247-248, 309-329
 DOLET, Étienne : 25-26, 211, 214, 221
 DOMENICHI, Ludovico : 245-255
 DOUCET, Roger : 34
 DROZ, Eugénie : 216
 DU BELLAY, Joachim : 23-24, 26-27, 31, 33, 38, 57-58, 64, 74, 82, 93, 98-99, 107, 128, 269, 363
 DU BOSC, Jacques : 82, 127
 DU CHANGY, Pierre : 118-119
 DUCHER, Gilbert : 211-212, 216
 DU MOULIN, Antoine : 211
 DU PRAT, Antoine : 70, 74
 DU PRÉ, Galliot : 60, 106, 209
 DU VERDIER, Antoine : 48, 90-92, 241

 EGINHARD : 170
 ÉRASME DE ROTTERDAM : 56, 68, 96, 111
 ESTE (famille) : 30, 215, 217, 222, 312
 ESTE, Alphonse d' : 210
 ESTE, Anne d' : 215
 ESTE, Hippolyte I d' : 215
 ESTE, Hippolyte II d' : 32, 41, 55, 208, 210, 215, 280, 302
 ESTIENNE, Robert : 113
 EUSÈBE DE CÉSARÉE : 25

 FAME, René : 26
 FAUCHET, Claude : 53, 92
 FEBVRE, Lucien : 58-59
 FEZANDAT, Michel : 241-242, 358
 FICIN, Marsile : 38
 FILZ DE FAME, Pierre : 152-154

- FLORES, Juan de : 28
 FONTAINE, Charles : 226
 FONTAINE, Marie-Madeleine : 218, 226
 FORNIER, Jean : 207, 215, 222-223
 FOUCHER, Jean : 239
 FRANÇOIS I^{er} : 23-26, 32-34, 36, 40-41, 53, 55, 69, 71-72, 79, 88, 98, 103, 105, 192-193, 201, 210, 219, 265, 280, 291-292, 301
 FREMY, Claude : 242, 343

 GAGUIN, Robert : 90, 97, 151, 170-171, 173-174
 GAUCHER, Élisabeth : 103
 GAULTHEROT, Vivant : 238-240, 303, 344-345, 351, 353
 GEISENDORF, Paul : 210, 213-214
 GEOFFROY DE MONMOUTH : 92
 GERARDUS DE FLANDRIA : 156
 GILLES, Nicole : 90, 170
 GINZBURG, Carlo : 120
 GIOLITO DE FERRARI, Gabriele : 35, 247
 GIUSSANO, Giovanni Pietro : 84
 GOHORY, Jacques : 71, 234, 294
 GONZAGA (famille) : 30
 GONZAGA, Ludovico : 30
 GORRIS CAMOS, Rosanna : 215, 218, 226, 280
 GOUBERVILLE, Gilles de (dit le sire de Gouberville) : 80
 GRANDIN, François : 117
 GRATIEN : 150-152
 GROLIER, Jean : 69
 GROULLEAU, Étienne : 46, 64, 77, 82, 238-239, 296, 303, 351
 GRYPHE, Sébastien : 35
 GUENÉE, Bernard : 89
 GUEVARA, Antonio de : 28, 116-117
 GUICHARDIN, François (Francesco Guicciardini) : 274
 GUILLAUME DE POITIERS : 243, 347
 GUIRAUD, Pierre : 113
 GUISE (famille) : 30
 GUISE, François de : 215

 HARRIS, Neil : 246, 254-255
 HÉLIODORE : 26, 57, 124

 HENRI II : 29, 32-33, 35, 41, 47, 55, 213, 227, 241, 244, 291-292
 HENRI IV : 71-72, 79
 HENRIETTE DE NEVERS : 30
 HERBERAY DES ESSARTS, Nicolas : 15, 23, 55-57, 65, 68, 71, 107, 234, 258, 268, 279, 293-294, 302, 304, 354, 362
 HÉRET, Mathurin : 48, 116, 129
 HOMÈRE : 25-26, 38, 55, 98-99, 294
 HONORAT, Barthélemy : 209-210
 HORACE : 123-126, 128, 225, 361
 HUCHON, Mireille : 13, 20
 HUET, Pierre-Daniel : 87, 113-114
 HUPPERT, Georges : 88
 HURAUULT, Anne : 82

 IGNACE DE LOYOLA : 134-137, 299

 JACIER, Catherine : 82
 JAMIN, Amadis : 27
 JANOT, Denis : 60, 64, 102, 148, 209, 239, 303
 JEAN I^{er} DE BERRY : 153
 JEAN DE BOURBON : 242-244, 367-368, 371, 376
 JODELLE, Étienne : 64, 74, 82, 99, 125, 129
 JUSTE, François : 212

 KERNEVENOY, François de : 82
 KERVER, Jacques : 242

 LABARRE, Albert : 72
 LABÉ, Louise : 34
 LACTANCE : 26
 LALLEMANT, Jean : 154-155
 LANDO, Ortensio : 35
 L'ANGELIER, Abel : 238-239
 LA NOUE, François de : 47-49, 122, 269
 LA SALE, Antoine de : 108
 LAURENT DE PREMIERFAIT : 39
 LE BRET, Guillaume : 209
 LE CLERC, Michel : 64
 LECOQ, Anne-Marie : 193
 LE FERON, Jean : 82
 LEFÈVRE, Raoul : 178
 LE GROS, Jacques : 144

- LE MAÇON, Antoine : 25
 LEMAIRE DE BELGES, Jean : 23, 30, 33, 90-91, 97
 LE NOIR, Michel : 60, 103-104, 143, 178-179
 LE NOIR, Philippe : 60
 LÉON X : 191-192
 LÉON L'HÉBREU : 39-40, 42, 225-226
 LE ROY, Guillaume : 60, 103
 LE ROY, Louis : 27, 113, 123
 LE ROY LADURIE, Emmanuel : 65
 LODS, Jeanne : 106
 LOLLINO, Luigi : 132
 LONGIS, Jean : 64
 LORENZINI, Niccolò : 133
 LOUIS XII : 25
 LOUIS LE DÉBONNAIRE : 172
 LOUIS LE PIEUX : 51
 LOUISE DE SAVOIE : 33
 LOTRIAN, Alain : 147-148
 LUCAIN : 89
 LUCIEN : 132, 212, 302
 LUCINGE, René de : 83, 136-137

 MACAULT, Marc-Antoine : 64
 MACHIAVEL (Niccolò Machiavelli) : 38, 40-41, 292
 MACRIN, Salmon : 211
 MACROBE : 126
 MAIER, Franziska : 13
 MAILLES, Jacques de : 46
 MAISONNEUVE, Étienne de : 49, 66, 236
 MANSION, Colard : 89
 MANUCE, Alde (Aldo Manuzio) : 40
 MANUCE, Paul (Paolo Manuzio) : 84
 MARGUERITE DE CROÏ (comtesse de Lalaing) : 81
 MARGUERITE DE NAVARRE : 33
 MARIE DE CHAMPAGNE : 81
 MARIE DE HONGRIE : 81
 MARINO, Giovan Battista : 75
 MAROT, Clément : 23, 26, 39-41, 73, 211, 216
 MARTIN, Henri-Jean : 59, 114
 MARTIN, Jean : 25, 221, 226, 230
 MAUGIN, Jean : 65, 73, 96, 100-101, 107, 125, 235, 258, 279, 281

 MAUPAS (abbé de) : 73
 MCKENZIE, Donald F. : 17, 293
 MÉDICIS (famille) : 141
 MÉDICIS, Catherine de : 30, 33, 41
 MÉDICIS, Giovanni de : 106, 111
 MÉDICIS, Laurent de : 141
 MEIGRET, Louis : 24
 MENOT, Michel : 73
 MESMES, Jean-Pierre de : 56
 MEXIA, Pedro : 29
 MICHELET, Jules : 29
 MILLET, Jacques : 178
 MODICUS, Franciscus : 73
 MONIER, Claude : 214
 MONTLUC, Blaise de : 71
 MONRAY, Jean : 77
 MONTAIGNE, Michel de : 10, 23-24, 33-34, 69, 74, 84, 119, 121, 128-129
 MONTEMAYOR, Jorge de : 75
 MONTMORENCY, Anne de : 55
 MONTREUX, Nicolas de : 49, 66
 MOUNIER, Pascale : 213, 227

 NALLE, Sarah : 80
 NAUDÉ, Gabriel : 129
 NORES, Giasone de : 126
 NOURRY, Claude : 46, 60, 149

 OUDIN, César : 43, 239
 OUDOT, Nicolas : 148
 OVIDE : 26, 178, 359, 361

 PACIUCHELLI, Angelo : 131
 PASQUIER, Étienne : 25, 57-58, 64, 74, 148, 203
 PAUL (saint) : 298
 PAYEN, Thibault : 65, 241, 354
 PELETIER DU MANS, Jacques : 23-24, 27, 40, 74, 99, 123, 221, 225
 PERDRIER, Jacques : 70
 PERSE : 123
 PETIT, Jean : 143
 PETIT, Oudin : 239
 PÉTRARQUE, François (Francesco Petrarca) : 23, 33-35, 38-41, 247, 291-292, 361
 PIC DE LA MIRANDOLE, Jean : 38

- PICARD, Antoine : 240, 280, 352
 PICKFORD, Cedric E. : 15, 107
 PICOT, Émile : 37, 292
 PIGNA, Giovan Battista : 98
 PIOCHET DE SALINS, Jean : 74
 PLANTIN, Christophe : 85, 117-118, 121, 296
 PLATIN, Claude : 72
 PLATON : 24, 26, 127, 365
 PLUTARQUE : 25-26
 POGGE, Le (Poggio Bracciolini) : 72
 POISSENOT, Bénigne : 48
 POLYDORE VIRGILE : 92
 POSSEVINO, Antonio : 71
 PSEUDO-TURPIN : 88-91, 95, 177
 PULCI, Luigi : 50, 70, 141-143, 146, 150, 162-205, 300
 PRIMATICE, Le (Francesco Primaticcio) : 32
 PTOLÉMÉE : 146

 RABELAIS, François : 28, 31, 45, 73, 97, 144, 148, 167, 181, 301
 REGNAULT, Pierre : 209
 RIBADENEYRA, Pedro de : 134-135
 RIDOLFI, Lucantonio : 35, 74
 RIGAUD, Benoît : 60, 62, 78, 83, 104, 121, 126, 129, 144, 295-296
 RIVAudeau, André de : 114
 ROBERTET, Florimond : 69-71
 ROBERTET, Leonor : 82
 ROBYNEAU, Roger : 70
 ROCHEMEURE, Jean de : 72, 147-148
 ROCHEMORE, Jacques de : 117
 RONSARD, Pierre de : 10, 34, 57-58, 97, 100, 124-126
 ROSSELET, Claude : 212, 217
 ROSSO FIORENTINO (Giovanni Battista di Jacopo) : 32
 ROUILLÉ, Guillaume : 35
 RUELLE, Jean : 239
 RUNNALS, Graham : 76
 RUSSEL, Edward : 71

 SABELLICUS : 90
 SABON, Sulpice : 64, 208, 216-217, 219, 223

 SAINT-GELAIS, Mellin de : 34, 64, 211
 SALA, Pierre : 92, 161
 SALEL, Hugues : 25
 SANNAZZAR (Jacopo Sannazzaro) : 34, 38, 40
 SAN PEDRO, Diego de : 28
 SANZAY, René de : 242, 244, 359
 SARCUS, François de (évêque de Puys) : 243
 SAUVAGE, Denis : 40, 226
 SAVONAROLE, Jérôme : 183
 SAVYON, Monde : 213
 SCANDELLA, Domenico : 120
 SCARRON, Paul : 83-84
 SCÈVE, Guillaume : 211
 SCÈVE, Maurice : 23, 34-35, 211-212, 216, 223, 231
 SCHUTZ, Alexander : 69, 71-72, 78, 121
 SCOTTO, Girolamo : 245-250, 254
 SÉBILLET, Thomas : 26, 82, 221
 SECKENDORF, Veit Ludwig von : 131-132
 SÉLIM I^{er} : 192
 SELVE, Georges de : 25
 SÉNÈQUE : 216, 359
 SERLIO, Sebastiano : 32
 SERTENAS, Vincent : 64, 209
 SERVET, Michel : 213-214
 SEVIN, Michel : 58, 79, 107
 SEYSSSEL, Claude de : 25
 SIMEONI, Gabriele : 32, 35, 106, 111
 SIMONE, Franco : 37
 SIMONIN, Michel : 15, 26
 SOREL, Charles : 43, 48, 120-121, 141, 167, 235, 269
 SOZZI, Lionello : 37
 SPAZIANI, Marcello : 245

 TAGLIACARNE, Bendetto : 33
 TASSE, Le (Torquato Tasso) : 38, 145
 THELLUSSON (famille) : 216
 THELLUSSON, Jean : 207-209, 213, 216-217, 219, 302
 THELLUSSON, Noël : 216
 THELLUSSON, Symphorien : 216
 THÉRÈSE D'AVILA : 81, 83, 134, 137
 THUCYDIDE : 25
 TIRON, Antoine : 118

- TITE-LIVE : 93
 TOLET, Pierre : 211
 TORNABUONI, Lucrezia : 142
 TORRESANI D'ASOLA, Federico : 108
 TOURNES, Jean de : 34-35
 TRACHSLER, Richard : 20, 52
 TRAMEZZINO, Michele : 75
 TREPPEREL (famille) : 60, 104
 TREDEHAN D'ANGERS, Pierre : 242-244, 343, 359-360, 366, 368
 TUDOR (famille) : 91
 TURQUET, Louis : 118-119
 TYARD, Pontus de : 34, 40, 42, 225
- UETANI, Toshinori : 222-223, 226, 230-231
 USUARD : 171
- VALÈRE MAXIME : 84
 VALLA, Laurent : 38, 89
 VALOIS (famille) : 33, 55, 282, 292, 305
 VARCHI, Benedetto : 84
- VARRON : 123
 VAUZELLE, Jean de : 35
 VÉRARD, Antoine : 60, 69, 93, 108, 149
 VIGENÈRE, Blaise de : 27
 VINCENT, Jacques : 9, 65, 96, 226, 236-290
 VINCENT DE BEAUVAIS : 95, 173
 VINCI, Léonard de (Leonardo di ser Piero da Vinci) : 32
 VIRGILE : 26-27, 55, 96, 98-99, 221, 242, 277, 312, 329, 361
 VISAGIER, Jean : 212
 VIVÈS, Jean-Louis : 96, 115-116, 118-119
- WARTBURG, Walther von : 113, 124
 WEBER, Max : 88
- XÉNOPHON : 25-26
- ZINK, Michel : 52, 93
 ZOPPINO, Nicolò : 247-248, 254-255